



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2004/13  
14 October 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать первая сессия  
Буэнос-Айрес, 6-14 декабря 2004 года

Пункты 9 b) и 10 предварительной повестки дня  
Административные и финансовые вопросы  
Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов  
Постоянный обзор функций и деятельности секретариата

### Поступления и исполнение бюджета по состоянию на 30 июня 2004 года

Записка Исполнительного секретаря\*

#### *Резюме*

В настоящем документе приводится информация об исполнении бюджета по линии целевых фондов, находящихся в ведении секретариата Конвенции, за первый квартал двухгодичного периода 2004-2005 годов. Его цель - проинформировать Стороны о полученных поступлениях, произведенных расходах и результатах, достигнутых до 30 июня 2004 года.

Было получено примерно 25,5% ориентировочных взносов в основной бюджет на период 2004-2005 годов, при этом размер расходов составил около 23,5% утвержденной суммы бюджета на год. Суммы добровольных взносов в целевые фонды для участия и для вспомогательной деятельности составили соответственно 794 009 долл. США и 1 923 201 долл. США.

Вспомогательному органу по осуществлению предлагается принять к сведению представленную информацию и принять решения о мерах, подлежащих включению в проекты решений по административным и финансовым вопросам, которые будут рекомендованы для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии.

\* Настоящий документ представляется с опозданием ввиду необходимости проведения интенсивных внутренних консультаций.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 3	3
A. Мандат.....	1	3
B. Сфера охвата записки .....	2	3
C. Возможные решения Вспомогательного органа по осуществлению и Конференции Сторон .....	3	3
II. ОТЧЕТ О ПОСТУПЛЕНИЯХ И РАСХОДАХ.....	4 - 25	3
A. Целевой фонд для основного бюджета РКИКООН....	4 - 15	3
B. Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН.....	16 - 19	8
C. Целевой фонд для вспомогательной деятельности согласно РКИКООН.....	20 - 24	10
D. Целевой фонд для специального ежегодного взноса правительства Германии (Боннский фонд) .....	25	11
III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММ.....	26 - 69	12
A. Руководство и управление.....	26 - 30	12
B. Межправительственные вопросы и организация конференций .....	31 - 37	13
C. Информационная служба .....	38 - 41	15
D. Административная служба.....	42 - 47	16
E. Методы, кадастры и научные знания .....	48 - 50	17
F. Устойчивое развитие .....	51 - 56	18
G. Совместные механизмы.....	57 - 61	20
H. Осуществление .....	62 - 69	22
IV. ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ.....	70 - 75	23
A. Персонал .....	70 - 71	23
B. Кадровая политика и процедуры.....	72 - 74	25
C. Консультанты и индивидуальные подрядчики .....	75	27
V. СОЦИАЛЬНАЯ И ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ .....	76 - 81	28

Приложение

Проекты и мероприятия, финансируемые по линии Целевого фонда для вспомогательной деятельности в течение двухгодичного периода 2004-2005 годов .....	30
---	----

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

### **A. Мандат**

1. В своем решении 16/CP.9<sup>1</sup> Конференция Сторон утвердила бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов и просила Исполнительного секретаря представить КС доклад о поступлениях и исполнении бюджета, а также предложить любые корректировки, которые необходимо внести в бюджет.

### **B. Сфера охвата записки**

2. В настоящем документе приводится информация о поступлениях, расходах и исполнении бюджета по состоянию на 30 июня 2004 года. Его следует рассматривать совместно с документом FCCC/SBI/2004/INF.15, касающимся положения в области взносов.

### **C. Возможные решения Вспомогательного органа по осуществлению и Конференции Сторон**

3. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО), возможно, пожелает принять к сведению представленную информацию и определить меры, которые необходимо включать в проекты решений по административным и финансовым вопросам, рекомендуемые для принятия на десятой сессии КС.

## **II. ОТЧЕТ О ПОСТУПЛЕНИЯХ И РАСХОДАХ**

### **A. Целевой фонд для основного бюджета РКККООН**

#### **1. Бюджет**

4. В своем решении 16/CP.9 КС утвердила на двухгодичный период 2004-2005 годов бюджет, общая сумма которого составляет 34,8 млн. долл. США (см. таблицу 1).

---

<sup>1</sup> Полный текст решения 16/CP.9 см. в документе FCCC/CP/2003/6/Add.1.

**Таблица 1. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов**  
(в долл. США)

	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2004–2005</b>
Непосредственные расходы на деятельность по программам	15 417 307	15 320 336	30 737 643
Расходы на поддержку программ	2 004 250	1 991 644	3 995 894
Коррективы, внесенные в резерв оборотного капитала	73 789	0	73 789
<b>Общая сумма утвержденного бюджета</b>	<b>17 495 346</b>	<b>17 311 980</b>	<b>34 807 326</b>

## 2. Поступления

5. Предполагается, что утвержденный бюджет будет финансироваться за счет ориентировочных взносов всех Сторон и ежегодного взноса правительства принимающей страны. В таблице 2 приводится разбивка ожидаемых поступлений.

**Таблица 2. Ожидаемые поступления в течение двухгодичного периода 2004-2005 годов**  
(в долл. США)

	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2004–2005</b>
Ориентировочные взносы всех Сторон	16 663 526	16 480 160	33 143 686
Взнос правительства принимающей страны	831 820	831 820	1 663 640
<b>Общая сумма ожидаемых поступлений</b>	<b>17 495 346</b>	<b>17 311 980</b>	<b>34 807 326</b>

6. До 30 июня 2004 года из общей суммы ориентировочных взносов, ожидаемых в 2004 году (или 25,5% на данный двухгодичный период), было получено 8,45 млн. долл. США (50,7%).

**Таблица 3. Фактические поступления по состоянию на 30 июня 2004 года**  
(в долл. США)

	<b>2004–2005</b>
Добровольные взносы за 2004 год	8 453 079
Добровольный взнос правительства принимающей страны	939 875
Взносы за предыдущие годы	836 713
Полученные авансом взносы за будущие годы	494 802
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>10 724 469</b>

7. К 30 июня 2004 года не были получены взносы за 2004 год от трех из 10, или девяти из 20 Сторон, вносящих наиболее крупные взносы<sup>2</sup>. Из 189 Сторон Конвенции<sup>3</sup> 113 внесли свои взносы за 2004 год. 22 Стороны ни разу не вносили свои взносы в основной бюджет РКИКООН с момента его формирования в 1996 году. Положение в области задолженности по взносам показано в таблице 4.

**Таблица 4. Невыплаченные ежегодные взносы по состоянию на 30 июня 2004 года**  
(в долл. США)

Невыплаченные взносы с 1 января указанного ниже года	Количество Сторон	Сумма невыплаченных взносов
1996	22	17 754
1997	27	31 961
1998	31	19 899
1999	32	17 026
2000	36	30 999
2001	40	57 594
2002	53	276 876
2003	70	559 461
2004	113	8 245 733
<b>Всего</b>		<b>9 257 303</b>

### 3. Расходы

8. По состоянию на 30 июня 2004 года сумма расходов составила 7 213 705 долл. США (8 151 487 долл. США с учетом расходов на поддержку программ), или 23,5% утвержденного бюджета для деятельности по программам на двухгодичный период.

#### Расходы в разбивке по программам

9. В таблице 5 а) приводится сопоставление бюджетных ассигнований на двухгодичный период и расходов на первые шесть месяцев в разбивке по программам. Хотя общий объем расходов был на уровне 23,5%, по трем программам был допущен

<sup>2</sup> Взносы 10 Сторон, вносящих наиболее крупные взносы, составляют 76%, а взносы 20 Сторон, вносящих наиболее крупные взносы, составляют 89% от общей суммы ориентировочных взносов.

<sup>3</sup> Турция ратифицировала Конвенцию 24 мая 2004 года, и таким образом число Сторон достигло 189.

небольшой перерасход в связи с ростом расходов по окладам, обусловленным дальнейшим снижением курса доллара Соединенных Штатов по отношению к евро.

**Таблица 5 а). Расходы в разбивке по программам по состоянию на 30 июня 2004 года**  
(в долл. США)

<b>Программа</b>	<b>Утвержденный бюджет на 2004–2005 годы</b>	<b>Расходы по состоянию на 30 июня 2004 года</b>	<b>Расходы как процентная доля бюджета</b>
Руководство и управление (РУ)	2 506 465	599 435	23,9
Административная служба (АС)	-	-	-
Информационная служба (ИС)	4 709 388	966 018	20,5
Межправительственные вопросы и организация конференции (МВ/ОК)	3 899 171	946 787	24,3
Совместные механизмы (СМ)	1 549 810	393 090	25,4
Осуществление (О)	5 143 510	1 295 739	25,2
Методы, кадастры и научные знания (МКНЗ)	6 156 393	1 546 665	25,1
Устойчивое развитие (УР)	3 152 626	744 919	23,6
Общесекретариатские оперативные расходы	3 620 280	721 051	19,9
<b>Всего</b>	<b>30 737 643</b>	<b>7 213 705</b>	<b>23,5</b>

#### 4. Последствия колебаний обменного курса

10. Снижение курса доллара Соединенных Штатов по отношению к евро по-прежнему оказывает значительное давление на финансовые ресурсы Конвенции, создавая серьезные проблемы, связанные с необходимостью сдерживания объема расходов в рамках утвержденного бюджета. Бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов был рассчитан на основе фактических расходов за первое полугодие 2003 года. В течение этого периода средний обменный курс доллара США к евро составлял 0,914, однако в последующий период курс доллара значительно снизился и средний обменный курс долл. США к евро составил за первое полугодие 2004 года 0,815, т.е. относительное снижение стоимости долл. США составило около 12%. Если эта тенденция сохранится в течение двухгодичного периода, то деноминированная сумма утвержденного бюджета по программам в евро, составляющая на двухгодичный период 2004–2005 годов 34,8 млн. долл. США, снизится с 31,8 млн. евро до 28,4 млн. евро, и таким образом сокращение реальных поступлений составит 3,4 млн. евро.

11. Хотя секретариат может корректировать свои расходы по расходным позициям, не связанным с персоналом, за счет сокращения смежных видов деятельности, сделать это в отношении заработной платы и выплат уже нанятому персоналу будет исключительно сложно. Для персонала категории специалистов корректив по месту службы, который применяется к их стандартной заработной плате в целях компенсации колебаний

обменного курса, возрос за первую половину 2004 года в среднем на 42,3% по сравнению со средним значением 29,2% за первую половину 2003 года, что привело к значительному увеличению размера заработной платы в долл. США. Аналогичная ситуация наблюдается в отношении персонала категории общего обслуживания, заработная плата которого выплачивается в евро, однако отражается как расходы в долл. США.

12. Как показано в таблице 5 b), по состоянию на 30 июня 2004 года, деноминированная в евро сумма бюджета на 2004 год уже сократилась более чем на 1,7 млн. евро. Таким образом, долларовая сумма, выделенная на выплату заработной платы в 2004 году, снизилась с 9 359 360 евро до 8 835 600 евро и образовался дефицит в размере 1 013 760 евро (или 1 242 353 долл. США с использованием обменного курса, заложенного в Организации Объединенных Наций в июне).

13. Принимаются все возможные меры для сдерживания объема расходов в рамках утвержденного бюджета, что может привести к необходимости свертывания деятельности, связанной с поездками персонала, привлечением консультантов, использованием групп экспертов, закупкой оборудования, а также с другими расходами, не связанными с персоналом. Пересматривается практика закупок и организации поездок в целях максимально эффективного использования ресурсов путем, к примеру, пользования услугами недорогих авиакомпаний и пересмотра установленного срока службы оборудования. Вместе с тем, поскольку более 70% непосредственных издержек относятся к расходам по персоналу, объем экономии на расходах, не связанных с заработной платой, будет незначительным. По возможности, в целях экономии затрат откладывается заполнение вакантных должностей, при этом дополнительная работа выполняется имеющимся персоналом, хотя такое положение не может сохраняться долго. Непосредственным следствием является огромная нагрузка на менеджеров, в результате чего последние имеют меньше времени для руководства и управления персоналом. Умножение функций начинает сказываться на качестве выполняемой работы, поскольку время на контроль качества сокращается. В конечном счете это окажет влияние на результаты выполнения программ, хотя это, возможно, не проявится в течение отчетного периода.

**Таблица 5 б). Сопоставление выраженной в евро заложенной в бюджет суммы расходов по персоналу**

<b>Статья расходов</b>	<b>Бюджет в долл. США</b>	<b>Стоимость евро в 2003 году</b>	<b>Стоимость евро в 2004 году</b>	<b>Фактические потери в евро</b>
Категория специалистов	7 990 000	7 302 860	6 511 850	791 010
Категория общего обслуживания	2 250 000	2 056 500	1 833 750	222 750
<b>Итого сумма заработной платы</b>	<b>10 240 000</b>	<b>9 359 360</b>	<b>8 345 600</b>	<b>1 013 760</b>
Все прочие расходы (включая расходы на поддержку программ)	7 255 348	6 631 389	5 913 109	718 280
<b>Всего расходы по персоналу</b>	<b>17 495 348</b>	<b>15 990 749</b>	<b>14 258 709</b>	<b>1 732 040</b>

14. Несмотря на сложившуюся ситуацию, по-прежнему сохраняется возможность того, что долларовая сумма окончательных расходов в конце двухгодичного периода может оказаться выше, чем заложенная в бюджете. На настоящем этапе трудно прогнозировать перерасход к концу данного финансового периода. Вместе с тем следует ожидать, что окончательная сумма будет значительно меньше, чем разница за двухгодичный период в долларовой сумме бюджета. Нужно также подчеркнуть, что этот перерасход следует компенсировать за счет имеющихся ресурсов и что он не должен привести к увеличению размера ориентировочных взносов Сторон на текущий двухгодичный период.

15. С учетом вышеизложенного ВОО предлагается принять решение рекомендовать снять вплоть до 1,5 млн. долл. США со счета неизрасходованного остатка или взносов (перенос) за предыдущие финансовые периоды в целях покрытия любых перерасходов, связанных с уменьшением размера ожидаемых поступлений ввиду изменения обменного курса.

### **В. Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН**

16. В таблице 6 представлена информация о поступлениях и расходах в рамках Целевого фонда для участия в процессе РКИКООН.

17. Секретариат продолжает проводить свою нынешнюю политику оказания финансовой помощи Сторонам, имеющим на это право. Стороны имеют право на получение финансовой помощи в том случае, если в 2002 году их внутренний валовой продукт (ВВП) на душу населения, согласно данным Службы управления данными Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, не превышал 6 500 долл. США. Этот потолок повышается до 10 000 долл. США для малых островных

развивающихся государств, и в том случае, если Сторона выделяет одно должностное лицо для выполнения обязанностей члена Президиума<sup>4</sup>.

### 1. Поступления

18. По состоянию на 30 июня 2004 года, сумма взносов, полученных на данный двухгодичный период, составила 794 009 долл. США, а объем расходов - 623 316 долл. США. Сумма превышения поступлений над расходами с учетом переноса остатка с предыдущих финансовых периодов и аккумулированных процентов составила 528 171 долл. США. После блокирования требуемой суммы (10% от среднегодового объема расходов в 2002–2003 годах) на оперативные расходы эта сумма вместе с любыми новыми взносами будет использоваться для оплаты участия в КС 10 Сторон, отвечающих установленным критериям.

### 2. Расходы

19. Пока что в 2004 году финансовая помощь была оказана 120 участникам на общую сумму 522 691 долл. США.

**Таблица 6. Состояние Целевого фонда для участия в процессе РККОООН на 30 июня 2004 года**  
(в долл. США)

<b>Поступления</b>	
Средства, перенесенные с 2002–2003 годов	345 990
Экономия на обязательствах предыдущего периода	7 075
Взносы, полученные в 2004 году	794 009
Проценты и различные поступления	4 413
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>1 151 487</b>
<b>Расходы</b>	
Поездки членов Президиума	13 561
Поездки 120 участников на сессии вспомогательных органов, Бонн, июнь 2004 года	522 691
Корректировки за предыдущие годы	14 657
<b>Общая сумма прямых расходов</b>	<b>550 909</b>
Расходы на поддержку программ	72 407
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>623 316</b>
<b>Сальдо</b>	<b>528 171</b>

<sup>4</sup> На основе вывода ВОО, сделанного на его девятнадцатой сессии (FCCC/SBI/2003/19, пункт 59), была приостановлена практика прекращения финансирования участия делегатов Сторон, имеющих задолженность по выплате взносов в основной бюджет.

**С. Целевой фонд для вспомогательной деятельности  
согласно РККООН**

20. В таблице 7 приводится информация о поступлениях и финансовых обязательствах в рамках Целевого фонда для вспомогательной деятельности.

1. Поступления

21. Секретариат продолжает принимать дополнительные меры по мобилизации средств на осуществление вспомогательной деятельности, в частности для организации рабочих совещаний и мероприятий, санкционированных КС. В течение первых шести месяцев 2004 года были получены новые взносы на сумму 1,9 млн. долл. и, таким образом, общая сумма средств, имеющихся в этом целевом фонде, достигла около 9,1 млн. долл. США.

22. Переходящий остаток с 2002-2003 годов включает:

- a) разницу между объемом предусмотренных средств на утвержденный проект и суммой фактических расходов, зарегистрированных на конец двухгодичного периода;
- b) средства, которые были получены, однако не используются в ожидании указаний от договаривающихся Сторон в отношении определения деятельности, на финансирование которой они должны быть направлены;
- c) резерв оборотного капитала.

2. Расходы и обязательства

23. За отчетный период было утверждено 24 проекта, некоторые из которых продолжались с 2002-2003 годов, на общую сумму в 6,6 млн. долл. США. Вместе с тем следует отметить, что, хотя эта сумма представляет собой общий объем утвержденных на сегодняшний день обязательств, объем расходов на 30 июня 2004 года составил лишь 2,7 млн. долл. США. Кроме того, дополнительные финансовые обязательства будут предусмотрены в отношении проектов, деятельность по которым будет осуществляться в 2005 году, а также в отношении новых проектов, которые будут впоследствии утверждены для финансирования в ходе текущего двухгодичного периода.

**Таблица 7. Состояние Целевого фонда для вспомогательной деятельности  
на 30 июня 2004 года**  
(в долл. США)

<b>Поступления</b>	
Средства, перенесенные с 2002–2003 годов	7 116 246
Экономия на обязательствах предыдущего периода	20 454
Взносы, полученные в 2004 году	1 923 201
Проценты и различные поступления	40 942
<b>Общая сумма обязательств</b>	<b>9 100 843</b>
<b>Обязательства</b>	
Утвержденные проекты	5 890 163
Коррективы за предыдущие годы	13 934
Расходы на обслуживание программ	767 532
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>6 671 629</b>
<b>Сальдо</b>	<b>2 429 214</b>

24. В приложении к настоящему документу приведен перечень проектов и мероприятий, финансируемых по линии Целевого фонда для вспомогательной деятельности в течение двухгодичного периода 2004-2005 годов. Эти проекты относятся к вспомогательной деятельности, в отношении которой ресурсные потребности были определены в бюджете по программам на указанный двухгодичный период (FCCC/SBI/2003/15 и решение 16/CP.9).

**D. Целевой фонд для специального ежегодного взноса правительства  
Германии (Боннский фонд)**

25. В рамках своего предложения разместить секретариат РКИКООН в Бонне правительство Германии объявило специальный ежегодный взнос (Боннский фонд) в размере 1 789 522 евро (эквивалент 3,5 млн. немецких марок). В таблице 8 приводится информация о поступлениях и расходах в рамках Боннского фонда в 2004-2005 годах по состоянию на 30 июня 2004 года.

**Таблица 8. Состояние Боннского фонда на 30 июня 2004 года**  
(в долл. США)

	<b>Сумма</b>
<b>Поступления</b>	
Взносы <sup>a</sup>	2 154 965
Проценты и различные поступления	18 709
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>2 173 674</b>
<b>Расходы</b>	
<b>Обслуживание конференций</b>	
Помещения для конференций	938 108
Персонал	219 999
<b>Итого: обслуживание конференций</b>	<b>1 158 107</b>
<b>Информационная поддержка конференций</b>	
Компьютеры и создание сетей	260 938
Персонал	28 521
<b>Итого: информационное обслуживание</b>	<b>289 459</b>
<b>Поездки для участия в рабочих совещаниях в Бонн</b>	<b>41 464</b>
<b>Расходы по обслуживанию программ</b>	<b>193 574</b>
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>1 682 604</b>
Коррективы за предыдущие периоды	882
<b>Сальдо<sup>b</sup></b>	<b>491 952</b>

<sup>a</sup> Эквивалент 1 789 522 евро в год.

<sup>b</sup> Сальдо не включает 801 144 долл. США, перенесенные с прошлых лет для создания резерва оборотного капитала, а также неизрасходованные средства, подлежащие возвращению правительству.

### III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММ

#### A. Руководство и управление

26. Результаты осуществления программы "Руководство и управление" (РУ) согласуются с позициями, заложенными в бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов (см. FCCC/SBI/2003/15/Add.1).

27. Исполнительный секретарь осуществлял постоянное управление и координацию деятельности секретариата, а также оказывал консультативную помощь органам Конвенции и другим должностным лицам. Была развернута последующая деятельность после КС 9, были проведены двадцатые сессии вспомогательных органов и два совещания Президиума и были приняты меры по выполнению просьб, высказанных на предыдущих совещаниях.

28. Что касается внешних связей, программа продолжала содействовать координации деятельности с другими партнерскими организациями наряду с представлением секретариата РКИКООН в сфере информационно-пропагандистской работы. Секретариат принял участие в приблизительно 90 совещаниях, конференциях и других мероприятиях. Были укреплены партнерские связи.

29. В рамках налаживания институциональной деятельности по распространению информации среди других органов в системе Организации Объединенных Наций Исполнительный секретарь участвовал, в частности, в двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, а также в совещаниях Совета Глобального экологического фонда (ГЭФ), Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Форума по окружающей среде на уровне министров в Чеджу, Республика Корея. Также был внесен активный вклад в работу Группы по рациональному природопользованию ЮНЕП и Комитета высокого уровня по программам Организации Объединенных Наций.

30. Программа РУ осуществляла непрерывный обзор и корректировку внутренних управленческих процессов. Она также обеспечивала надзор, посредством деятельности исполняющего обязанности заместителя Исполнительного секретаря, за осуществлением рекомендаций ревизоров и за ходом внедрения Комплексной системы управленческой информации. Была развернута работа по внутреннему обзору деятельности в соответствии с просьбой, высказанной на КС 9, и была обеспечена поддержка этого обзора со стороны Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Кроме того, исполняющий обязанности заместителя Исполнительного секретаря провел внутренние консультации по вопросу о переезде в новый центр Организации Объединенных Наций.

## **В. Межправительственные вопросы и организация конференций**

31. Программа по межправительственным вопросам и организации конференций (МВОК) работала в регулярном контакте со Сторонами и наблюдателями, оказывала поддержку Президиуму КС, предоставляла юридические консультации Сторонам, наблюдателям и органам Конвенции, оказывала помощь в планировании и организации сессий, совещаний и рабочих совещаний, состоявшихся в период январь-июнь 2004 года, а также редактировала и обрабатывала документацию РКИКООН. Эта работа выполнялась силами трех подпрограмм: межправительственные и правовые вопросы (МПВ), служба проведения конференций (СПК) и управление и координация.

32. В рамках этой программы была проведена работа по планированию и организации, включая вопросы регистрации и безопасности, двенадцатых сессий вспомогательных органов, которые состоялись в Бонне 14-25 июня 2004 года. СПК обеспечила участие 120 представителей, отвечающих установленным критериям Сторон путем координации финансовой помощи.

33. На временной основе к участию в работе двадцатых сессий вспомогательных органов были допущены 12 новых организаций-наблюдателей. Кроме того, в ходе сессий было проведено 43 параллельных мероприятия и 13 экспозиций. Участники все шире использовали усовершенствованную онлайн-систему регистрации для участия в параллельных мероприятиях и информацию для участников, публикуемую на вебсайте РККООН. Это позволило ускорить процесс регистрации и аккредитации, координируемый СПК. Для ВОО были подготовлены предложения, направленные на расширение эффективного участия организаций-наблюдателей.

34. Были приняты меры по материально-техническому обеспечению совещаний Президиума и Исполнительного совета механизма чистого развития (МЧР) в Бонне. Программа оказывала помощь в организации рабочих совещаний за пределами Бонна путем предварительной регистрации участников, оказания содействия в установлении внешних связей, а также путем предоставления помощи в правовых вопросах. Кроме того, МПВ разработала типовые меморандумы о взаимопонимании и внесла изменения в типовую договор с принимающей страной в целях упрощения будущей подготовительной работы для Сторон, планирующих организовать у себя рабочие совещания, встречи и КС.

35. В качестве дополнительного результата проекта по повышению удобства и читаемости документов были внесены изменения в формы документов. Было обеспечено своевременное представление Сторонам документов: в период с января по июнь 2004 года МВОК обеспечила редактирование, обработку и распространение 104 документов, общий объем которых составил 1 251 страницу, включая доклады о работе КС 9, ВОО 19 и ВОКНТА 19.

36. Начата работа по подготовке к КС 10, которая состоится 6-17 декабря 2004 года в Буэнос-Айресе. В ходе и после оценочной миссии и первой подготовительной миссии было составлено соглашение с принимающей страной, а также в тесном сотрудничестве с правительством Аргентины был подготовлен подробный перечень требований по материально-техническому обеспечению. В этой связи ВОО были представлены предложения по элементам повестки дня и организационному сценарию совместно с предложениями в отношении путей улучшения межправительственного процесса.

В своей внутренней работе МВОК взяла на себя ведущую роль в планировании и мониторинге растущего количества сессионных видов деятельности, а также оказывала содействие властям Германии по проекту конгресс-центра в Бонне.

37. Стороны и наблюдатели регулярно обращались за консультативной помощью по различным процедурным, институциональным и правовым вопросам. Опыт, накопленный в рамках этого тесного сотрудничества со Сторонами, будет реализован в редакционной работе по подготовке руководства РКИООН, которая была начата в течение отчетного периода.

### **С. Информационная служба**

38. Информационная служба (ИС) обеспечивала наличие информационно-коммуникационной технологии (ИКТ), программ управления знаниями, а также продуктов в области пропаганды и информирования общественности в целях обеспечения доступа, обмена и распространения информации.

39. Для обеспечения деятельности секретариата и проведения двадцатых сессий вспомогательных органов, десяти рабочих совещаний, совещаний экспертов и совещаний Исполнительного совета МЧР были приняты меры по оказанию стабильной и надежной поддержки в области ИКТ. Была начата работа по планированию услуг в области ИКТ в новом центре Организации Объединенных Наций в Бонне. Изменения в системах управления знаниями позволили обеспечить незамедлительный доступ через Интернет ко всем новым официальным документам, опубликованным в течение данного периода; был также выпущен оптический диск "Documenting Climate Change Volume 5", содержащий требования в отношении информации для Сторон и других организаций, не имеющих доступа к Интернету, например для Сторон из числа наименее развитых стран.

40. Продолжалась работа по расширению доступа к секретариатскому вебсайту и его использования. В период с января по июнь 2004 года на этом вебсайте было зарегистрировано более 1 млн. посетителей, которые просмотрели 4 млн. вебстраниц и загрузили 2,8 млн. документов общим объемом 321 гигабайт. Работа по расширению вебсайта была начата в апреле 2004 года и будет завершена в октябре 2004 года. Было издано шесть новых наименований книг в печатной и электронной форме и на трех языках. Было обработано около 2 600 запросов от национальных координационных пунктов, внешних научных работников и т.д.

41. Был достигнут прогресс в работе секретариатов РКИООН, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенции по биоразнообразию

в области обмена данными и информацией и информирования общественности, при этом была достигнута договоренность в отношении организации технического совещания по вопросам функциональной совместимости и установления стандартов, которое намечено на октябрь 2004 года, а также в отношении проекта по информированию общественности, в рамках которого будет разработан фотокалендарь на 2005 год, плакат и брошюра.

#### **D. Административная служба**

42. Административная служба (АС) продолжала оказывать поддержку секретариату в управлении финансовыми ресурсами, в работе с кадрами, в материально-техническом обеспечении и организации командировок, а также в поддержании контактов с Организацией Объединенных Наций по административным вопросам.

43. Была завершена работа по постепенному внедрению различных модулей Комплексной системы управленческой информации (ИМИС). В настоящее время ИМИС используется на регулярной основе соответствующим персоналом, что обеспечивает эффективное управление людскими и финансовыми ресурсами.

44. Были активизированы консультации между организациями системы Организации Объединенных Наций в Бонне и правительством принимающей страны в отношении создания центра Организации Объединенных Наций, в котором разместятся все организации системы Организации Объединенных Наций. Проводились регулярные совещания с представителями правительства принимающей страны для обсуждения вопросов, касающихся прав и привилегий сотрудников в соответствии с Соглашением о штаб-квартире.

45. Был произведен перерасчет уведомлений о взносах за 2004 год в основной бюджет на основе пересмотренного бюджета, принятого на КС 9, и в начале года эти уведомления были разосланы всем Сторонам Конвенции. Было подготовлено несколько писем, касающихся мобилизации средств, и соглашений о внесении взносов, в результате чего за первое полугодие 2004 года в Целевой фонд для участия поступили добровольные взносы на сумму 794 009 долл. США, а в Целевой фонд для вспомогательной деятельности - 1 923 201 долл. США. Были подготовлены и проверены Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций счета за 2002-2003 годы. Проверенные финансовые ведомости, доклад Комиссии и замечания секретариата о ходе осуществления рекомендаций Комиссии были опубликованы и имеются для нынешней сессии (FCCC/SBI/2004/12, Add.1 и Add.2). Осуществляется тщательный контроль за выполнением существующего бюджета по программам, что поясняется в настоящем документе. Эффективная поддержка оказывается деятельности в области мобилизации

средств; последний доклад об итогах этой деятельности представлен в документе FCCC/SBI/2004/INF.15.

46. В период с 1 января по 30 июня 2004 года было объявлено девять внешних и девять внутренних/внешних вакансий. Из 18 объявленных должностей 12 были заполнены и шесть находятся в стадии подбора кандидатов. В области профессиональной подготовки персонала Отдел людских ресурсов координировал целый ряд учебных видов деятельности в целях удовлетворения различных потребностей организации и обеспечения высокого качества результатов (дополнительную информацию см. в разделе V настоящего доклада).

47. За отчетный период были приняты меры по организации 193 командировок сотрудников, участия 253 участников и экспертов в работе 24 рабочих совещаний и по финансированию участия 120 делегатов в двадцатых сессиях вспомогательных органов. Кроме того, было выдано 72 разрешения на поездки, включая консультантов, кандидатов для прохождения интервью и поездок персонала в командировки и отпуска. В рамках организации материально-технического снабжения было размещено около 100 заказов на закупку и заключено несколько крупных контрактов на общую сумму свыше 1,5 млн. долл. США.

#### **Е. Методы, кадастры и научные знания**

48. Программа по методам, кадастрам и научным знаниям (МКНЗ) состоит из трех подпрограмм: по координации и управлению, по методам и по кадастрам. В рамках этой программы координируется работа Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и предоставляется консультативная помощь его Председателю. Программа подготовила девять документов для двенадцатой сессии ВОКНТА и оказала поддержку по существу в проведении переговоров в ходе сессии. По итогам индивидуального рассмотрения национальных кадастров парниковых газов (ПГ) Сторон, включенных в приложение I, в 2003 году было подготовлено 27 докладов о рассмотрении, которые были опубликованы на вебсайте секретариата. Для цикла рассмотрения кадастров 2004 года программа подготовила 37 докладов о ходе работы и доклад об обобщении и оценке, а также организовала второе совещание ведущих экспертов по рассмотрению кадастров. Программа также представила информацию по выбросам и трендам ПГ, а также опубликовала на вебсайте секретариата обновленный сборник методов и инструментов в помощь Сторонам в области оценки воздействия и адаптации к изменению климата.

49. За отчетный период программа организовала два внутрисессионных рабочих совещания: одно - по проблемам адаптации, а второе - по проблемам предотвращения изменения климата, а также параллельные мероприятия, посвященные исследованиям с учетом результатов, содержащихся в третьем докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), и научному прогрессу в связи с предложением Бразилии. Программа также оказала помощь в работе ВОКНТА в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ), главным образом путем содействия рассмотрению таблиц общей формы докладов (ОФД) для ЗИЗЛХ согласно Киотскому протоколу и организации рабочего совещания по проблемам заготовленных древесных товаров; в области координации деятельности Совместной группы по связи (СГС) секретариатов трех Рио-де-Жанейрских конвенций, включая организацию совещаний СГС; в области разработки Руководящих принципов МГЭИК для кадастров парниковых газов; и в области сотрудничества с Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) и Международной морской организацией (ИМО), которое включало организацию двух совещаний экспертов по методологическим вопросам, связанным с выбросами в результате международных авиационных и морских перевозок.

50. Программа продолжала деятельность по разработке информационной системы по ПГ и соответствующих программных средств для анализа и представления кадастровых данных. Были перенесены и включены в базу данных кадастровые данные за 2004 год 37 Сторон, включенных в приложение I. Кроме того, программа продолжала деятельность по разработке нового программного обеспечения (CRF reporter) для представления национальных кадастров ПГ Сторонами, включенными в приложение I, а также приступила к разработке отдельного модуля для представления данных о выбросах и абсорбции в секторе ЗИЗЛХ. Программа закончила разработку базового учебного курса по рассмотрению кадастров в качестве онлайн-модулей и провела учебные курсы, одним из компонентов которых был семинар.

## **Ф. Устойчивое развитие**

51. Программа по устойчивому развитию (УР) состоит из трех подпрограмм: по координации и управлению, по технологии и по адаптации и поддержке НРС. За отчетный период программа оказывала поддержку вспомогательным органам по вопросам, связанным с разработкой и передачей технологий, адаптацией к неблагоприятным воздействиям климатических изменений, оказанием помощи наименее развитым странам (НРС), укреплением потенциала, а также с деятельностью, относящейся к статье 6 Конвенции.

52. Подпрограмма по технологии продолжала оказывать поддержку Сторонам в осуществлении пункта 5 статьи 4 Конвенции и решения 4/CP.7. Она сотрудничала с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в завершении подготовки руководства по оценке технологических потребностей (ОТП). В соответствии с просьбой, высказанной ВОКНТА на его семнадцатой сессии, было проведено комплексное обследование на основе вопросника в целях оценки эффективности использования системы технологической информации РКИКООН (ТТ:СLEAR); доклад, подготовленный по результатам этого обследования, был рассмотрен ВОКНТА на его двадцатой сессии.

53. Программа по технологии оказывала поддержку работе Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ). Она также оказывала помощь ГЭПТ в организации ее пятого совещания и подготовке, в частности, обзорного доклада по технологиям адаптации к изменению климата для обсуждения в рамках Группы, а также доклада ее Председателя для двадцатой сессии ВОКНТА. Она оказала помощь ГЭПТ в подготовке рабочего совещания по инновационным методам финансирования разработки и передачи технологии, которое состоится в сентябре 2004 года в Монреале, Канада.

54. Подпрограмма по адаптации и помощи НРС оказывала поддержку в переговорах по вопросам, касающимся пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции в ходе двадцатой сессии ВОО. Была также оказана помощь Группе экспертов по НРС (ГЭН) в организации ее пятого совещания в Мапуто (Мозамбик), на котором была принята программы работы на второй срок полномочий ГЭН, и секретариат, и члены ГЭН инициировали деятельность по ее осуществлению несмотря на нехватку ресурсов. Ведется постоянная работа по обновлению и сопровождению вебстраницы, посвященной НРС, в целях обеспечения оперативного доступа ко всем справочным материалам, представляющим интерес для участников переговоров и НРС. Было налажено тесное сотрудничество по деятельности, касающейся НРС и вопросов адаптации, с соответствующими агентствами, включая Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Инициативу по финансированию ЮНЕП, Международную стратегию уменьшения опасности стихийных бедствий (МСУБ) и представителей осуществляющих агентств ГЭФ, занимающихся вопросами разработки национальных программ действий в области адаптации (НПДА).

55. Осуществлялось сотрудничество с такими организациями-партнерами, как ГЭФ, ПРООН, ЮНЕП, ЮНИТАР, Всемирный банк, МСОП (Международный союз по охране природы), а также неправительственными организациями (НПО), в области разработки и осуществления общих подходов к укреплению потенциала. Программа оказывала поддержку в подготовке и организации совещания, созванного в рамках двадцатой сессии

ВОО, в целях обсуждения вклада в разработку технического документа по вопросам укрепления потенциала в странах с переходной экономикой для рассмотрения ВОО на той же сессии. Программа продолжала работу по содействию информационному обмену между учреждениями и наращиванию библиотеки ресурсов.

56. Программа продолжала оказывать помощь Сторонам в осуществлении Нью-Делийской программы работы по статье 6 Конвенции. В сотрудничестве с ЮНЕП она организовала Африканское региональное рабочее совещание по статье 6 в Банжуле, Гамбия, доклад о работе которого был представлен ВОО на его двадцатой сессии. Программа в настоящее время ведет работу по мобилизации дополнительных средств для оказания помощи в организации двух оставшихся рабочих совещаний в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в Латинской Америке и Карибском бассейне. Была создана временная неофициальная консультативная группа в составе заинтересованных Сторон для оказания консультативной помощи секретариату в разработке маломасштабной версии информационно-координационного центра по статье 6. Система была представлена ВОО для рассмотрения на его двадцатой сессии.

#### **G. Совместные механизмы**

57. Программа по совместным механизмам (СМ) оказывала эффективную поддержку органам Конвенции в области дальнейшей разработки и осуществления механизмов на основе проектов и системы торговли выбросами. Значительная работа была проделана в рамках двух подпрограмм по основанным на проектах механизмам (ПМ) и по торговле и реестрам выбросов (ТРВ), при этом в рамках подпрограммы "Управление и координация" обеспечивались общий надзор и руководство, включая управление ресурсами.

58. Основным направлением в работе подпрограммы СМ оставалась деятельность, направленная на дальнейшее развитие основанных на проектах механизмов и содействие скорейшему вводу в действие механизма чистого развития (МЧР), в частности путем обслуживания Исполнительного совета МЧР в целях обеспечения действенности, затратоэффективности и транспарентности его работы. Помимо оказания активной помощи Совету, его группам по аккредитации и методологиям и первому совещанию Рабочей группы по деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках МЧР, подпрограмма также предоставляла точную и своевременную информацию Сторонам и другим группам, проявляющим интерес к механизмам, основанным на проектах. Примеры достигнутых результатов и деятельности в течение отчетного периода включают аккредитацию четырех действующих учреждений; продолжение работы по рассмотрению более 20 заявок на аккредитацию; утверждение пяти дополнительных методологий расчета исходных условий и мониторинга, в результате чего общее

количество одобрений составило 13 (из 54 представлений); ускорение работы по рассмотрению методологий; сопровождение и совершенствование вебсайта МЧР РКИКООН, что значительно облегчило взаимодействие со Сторонами и заинтересованными кругами.

59. Во исполнение просьбы, высказанной на КС 9, подпрограмма также организовала и подготовила по существу рабочее совещание для более 100 участников по совместному осуществлению в соответствии со статьей 6 Киотского протокола в Москве, Российская Федерация (май 2004 года). В целях распространения информации об итогах этого совещания между Сторонами подпрограмма организовала в ходе двадцатых сессий вспомогательных органов информационное мероприятие по той же теме и разместила информацию по данному вопросу на вебсайте. Таким образом, СМ приступила к осуществлению подготовительной работы по статье 6 Киотского протокола в той степени, насколько это позволил размер добровольных взносов, полученных от Сторон.

60. В деятельности в рамках подпрограммы ТВР основное внимание уделялось разработке технических систем и стандартов, необходимых для содействия осуществлению торговли выбросами и учета установленных количеств в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Киотского протокола, и в этом направлении были достигнуты значительные успехи. Результаты и деятельность включают подготовку проекта технических спецификаций по стандартам для обмена данными (СОД), которые будут реализованы в национальных реестрах Сторон, включенных в приложение В, реестре МЧР и международном регистрационном журнале операций (МРЖО); проект требований и технических спецификаций для МРЖО, который будет реализован секретариатом, в том числе в отношении проверки и инициализации процедур, позволяющих обеспечивать электронную связь реестров с МРЖО; а также сотрудничество с экспертами по реестрам в Сторонах, включая организацию двух совещаний технических экспертов. В сотрудничестве с подпрограммами МП также продолжалась деятельность по разработке реестра МЧР. Были приняты меры по обзору ресурсов, необходимых для данной работы, а также меры по реализации преимуществ взаимодействия с деятельностью по разработке систем реестров в Сторонах.

61. Подпрограмма управления и координации обеспечивала общий надзор и руководство в отношении этих двух подпрограмм. Она также обеспечивала связь со Сторонами и участниками в рамках данного процесса, в том числе путем обеспечения представленности секретариата на конференциях и рабочих совещаниях по рыночным механизмам в той степени, в которой это позволяли ограниченные ресурсы. Одна из ключевых управленческих задач состояла в том, что основная часть ресурсов для деятельности данной программы обеспечивается за счет добровольных взносов Сторон в

Целевой фонд РКИКООН для вспомогательной деятельности. Такая ситуация будет сохраняться до тех пор, пока основной бюджет не будет дополняться временным ассигнованием средств для Киотского протокола (зависит от вступления в силу Киотского протокола), а также индивидуальными платежами, например предусмотренными в рамках МЧР.

## **Н. Осуществление**

62. Программа осуществления (ПО) состоит из трех подпрограмм: по осуществлению Сторонами, включенными в приложение I (П), по осуществлению Сторонами, не включенными в приложение I (НП), и по управлению и координации. Программа координирует работу Вспомогательного органа по осуществлению и консультирует его Председателя.

63. Программа координировала деятельность секретариата в области осуществления руководящих указаний КС в адрес ГЭФ, и в частности деятельность ГЭФ по проведению обсуждений с донорами для введения в действие Специального фонда для борьбы с изменением климата (СФБИК) и Фонда для наименее развитых стран.

64. Подпрограмма П оказала помощь Сторонам в оценке хода осуществления Конвенции Сторонами, включенными в приложение I, путем предоставления им аналитических материалов, включая анализ трендов выбросов по секторам и основных факторов, обуславливающих эти тренды, а также аналитических документов и материалов в поддержку продолжающейся работы по политике и мерам, осуществляемым или планируемым Сторонами, включенными в приложение I. Была начата работа по обобщению результатов подробных обзоров третьих национальных сообщений для рассмотрения на двадцать первой сессии ВОО и на КС 10. Эта подпрограмма также занимается организацией проведения рабочего совещания по подготовке четвертых национальных сообщений, которое состоится в Дублине, Ирландия, 30 сентября - 1 октября 2004 года.

65. Была проделана дальнейшая работа по усовершенствованию информационной системы по политике и мерам и механизма обмена данными по политике и мерам (на основе вебсайта), а также ведется работа и подготавливаются документы в соответствии с выводами, сделанными на двадцатой сессии ВОКНТА в отношении вебсредства по политике и мерам. В сотрудничестве с другими программами были также подготовлены материалы по функциональным и методологическим аспектам минимизации воздействия мер реагирования на Стороны, являющиеся развивающимися странами.

66. Подпрограмма НПП продолжала оказывать помощь и содействие в предоставлении поддержки процессу осуществления Конвенции Сторонами, не включенными в приложение I, в частности в области подготовки национальных сообщений и их последующей компиляции и обобщении. Эта задача была решена отчасти путем оказания поддержки Консультативной группе экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), в организации рабочих совещаний, подготовке информационно-пропагандистских материалов и представлении необходимых докладов ВОО.

67. Секретариат оказывал поддержку совещаниям КГЭ, что позволило завершить подготовку программы работы Группы на двухгодичный период 2004-2005 годов с учетом сделанных на девятнадцатой сессии ВОО выводов в отношении необходимости того, чтобы КГЭ определила порядок приоритетов в своей работе.

68. Проведение рабочих совещаний способствовало осуществлению деятельности по поддержке осуществления Конвенции, подготовке национальных сообщений и предоставлению финансовой и технической помощи в целях подготовки национальных сообщений. Подпрограмма провела в Маниле, Филиппины, рабочее совещание по подготовке национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, на котором присутствовало 99 участников, включая представителей из 47 Сторон, не включенных в приложение I. Руководство по использованию Руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, было переведено на испанский и французский языки в целях облегчения его использования Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции.

69. Программа подготовила несколько докладов для двадцатой сессии ВОО и оказала поддержку в проведении переговоров в ходе этой сессии по вопросам национальных сообщений, финансовой и технической поддержки, адаптации, а также деятельности по предотвращению изменения климата. Информационно-пропагандистская деятельность подпрограммы включает подготовку бюллетеней новостей NAI Update и NAI Newsletter.

#### **IV. ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ**

##### **A. Персонал**

70. В соответствии со своим решением 16/CP.9 КС утвердила предыдущее штатное расписание на 2002-2003 годы, включающее 71 должность категории специалистов (С) и 39,5 должностей категории общего обслуживания (ОО) в соответствии с бюджетом на

2004-2005 годы. Кроме того, в рамках Целевого фонда для вспомогательной деятельности, Боннского фонда и расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ (накладные расходы) было утверждено 55 должностей. С учетом сокращения размера бюджета в реальном выражении 10 из учрежденных должностей были заморожены из-за невозможности их финансирования. В таблице 9 приводится сопоставление числа утвержденных должностей с числом должностей, заполненных по состоянию на 30 июня 2004 года. "Заполненные" должности означают должности, занимаемые сотрудниками, которые имеют срочный контракт продолжительностью 1 год или более и которые назначены на созданные должности после прохождения полной процедуры найма, включая рассмотрение в Совете по назначениям и продвижению по службе<sup>5</sup>.

71. В дополнение к 139 сотрудникам, назначенным на утвержденные должности, по состоянию на 30 июня в рамках временной помощи были наняты 5 сотрудников категории специалистов и 15 сотрудников категории общего обслуживания.

**Таблица 9. Сопоставление утвержденных и заполненных должностей в разбивке по источникам финансирования по состоянию на 30 июня 2004 года**

	Основной бюджет		Дополнительные		Боннский фонд		Накладные расходы		Всего	
	Утвержденные	Заполненные	Утвержденные	Заполненные	Утвержденные	Заполненные	Утвержденные	Заполненные	Утвержденные	Заполненные
ПГС	1	1							1	1
Д-2	4	2							4	2
Д-1	6	5					1	1	7	6
С-5	8	7					1	1	9	8
С-4	18	14					3	2	21	16 <sup>a</sup>
С-3	25	21	6	5	2	1	3	2	36	29 <sup>b</sup>
С-2	9	9	2	1	1	1	2	2	14	13
С-1			1	1					1	1
<b>Итого</b>	<b>71</b>	<b>59</b>	<b>9</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>93</b>	<b>76</b>
ОО	39,5	34	8	5	5	5	20	19	72,5	63
<b>ВСЕГО<sup>c</sup></b>	<b>110,5</b>	<b>93</b>	<b>17</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>30</b>	<b>27</b>	<b>165,5</b>	<b>139</b>

<sup>a</sup> Две должности заполнены сотрудниками более низкого уровня только по административным соображениям.

<sup>b</sup> Одна должность заполнена сотрудником более низкого уровня до утверждения его повышения по службе.

<sup>c</sup> Относительно высокая доля незаполненных основных должностей объясняется "заморозкой" 10 должностей.

<sup>5</sup> Вместо совета по назначениям и продвижению по службе с 1 июня 2004 года действует Центральный наблюдательный совет.

## **В. Кадровая политика и процедуры**

72. Кадровая политика секретариата опирается на пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, который гласит: "При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе". По аналогии с более широкой системой Организации Объединенных Наций при приеме на работу секретариат делает основной упор на компетентность, которая включает в себя навыки, качества и поведение, непосредственно обеспечивающие успешное выполнение требуемых функций. В дополнение к определенным особым требованиям, зависящим от конкретной должности (к примеру, специальные знания в области развития, науки или управления), базовые качества, необходимые для большинства секретариатских должностей, включают восемь общих критериев: коммуникативность, способность работать в коллективе, планирование, организацию, подотчетность, ориентацию на пользователя, творческий подход, техническую грамотность и стремление к постоянному обучению. Кандидаты на высшие руководящие должности должны обладать управленческими навыками, в частности, уметь:

- a) управлять, руководить и мотивировать коллективы в условиях мультикультурализма;
- b) прогнозировать, разрабатывать и управлять процессами изменений на существенном и управленческом уровнях в рамках международных учреждений;
- c) генерировать идеи и эффективно и убедительно доводить их до сведения сотрудников в устной и письменной форме;
- d) генерировать соответствующую информацию гласным и транспарентным образом;
- e) обеспечивать претворение стратегии в практическое русло устойчивой деятельности путем эффективного планирования, приоритизации и осуществления.

73. С учетом этих критериев составляются объявления о вакантных должностях на основе требуемых задач и необходимого уровня компетентности для данной должности. Все заявления анализируются специалистами по людским ресурсам, и данные по всем удовлетворяющим критериям кандидатам направляются для оценки ответственному

координатору программы. Со всеми кандидатами, удовлетворяющими всем или большинству предъявляемых для данной должности требования, проводятся интервью. Эти интервью, проводимые группой в составе трех-четырех сотрудников, могут дополняться письменными или иными тестами. После этого ответственный координатор программы выносит свою рекомендацию. Эта рекомендация направляется в Наблюдательный совет, который состоит из членов, назначаемых Исполнительным секретарем и Ассоциацией персонала. Наблюдательный совет подтверждает правильность процедуры и дает рекомендацию Исполнительному секретарю в отношении приема на работу или повышения по службе сотрудника секретариата с контрактом продолжительностью на год или более до уровня С-5 включительно. Для приема на работу и повышения по службе сотрудников на уровне Д-1 и выше Исполнительным секретарем создается специальная группа, которая руководствуется тем же подходом, что и Наблюдательный совет. Окончательное решение принимается Исполнительным секретарем после надлежащего рассмотрения рекомендации Наблюдательного совета или специальной группы, а также с учетом принципа географического распределения сотрудников секретариата и гендерного баланса, при этом приоритетное внимание должно уделяться кандидатам, уже состоящим на службе в секретариате.

74. В таблице 10 а) приводится информация о географическом распределении назначенных сотрудников категории специалистов и выше. В таблице 10 б) приводится информация о географическом распределении между Сторонами, включенными в приложение I, и Сторонами, не включенными в приложение I, а также о гендерном распределении сотрудников категории специалистов.

**Таблица 10 а). Географическое распределение принятых на работу сотрудников категории специалистов и выше по состоянию на 30 июня 2004 года**

Уровень	Африка	Азия и Тихий океан	Латинская Америка и Карибский бассейн	Восточная Европа	Западная Европа и другие страны	Всего
ПГС					1	1
Д-2			1		1	2
Д-1		2		1	3	6
С-5	3	1	2		2	8
С-4	2	2	3	2	5	14
С-3	3	8	5	1	14	31
С-2	2	3	2		6	13
С-1					1	1
<b>Всего</b>	<b>10</b>	<b>16</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>33</b>	<b>76</b>
<b>Процентная доля от общей численности</b>	<b>13,1</b>	<b>21,1</b>	<b>17,1</b>	<b>5,3</b>	<b>43,4</b>	<b>100</b>

**Таблица 10 в). Распределение принятых на работу сотрудников категории специалистов и выше между Сторонами, включенными в приложение I, и Сторонами, не включенными в приложение I, а также в разбивке по полу**

Класс должности	Стороны, включенные в приложение I	Стороны, не включенные в приложение I	Мужчины	Женщины
ПГС	1			1
Д-2	1	1	2	
Д-1	4	2	4	2
С-5	2	6	5	3
С-4	7	7	11	3
С-3	15	16	16	15
С-2	6	7	10	3
С-1	1			1
<b>Всего</b>	<b>37</b>	<b>39</b>	<b>48</b>	<b>28</b>
<b>Процентная доля от общей численности</b>	<b>48,7</b>	<b>51,3</b>	<b>63,2</b>	<b>36,8</b>

### С. Консультанты и индивидуальные подрядчики

75. В период с 1 января по 30 июня 2004 года было нанято в общей сложности 45 индивидуальных консультантов и подрядчиков, совокупная продолжительность работы которых составила 64,65 рабочих месяца, а общая сумма расходов на оплату их труда из всех источников финансирования - 628 557 долл. США. В таблице 11 представлена информация о распределении услуг между различными программами.

**Таблица 11. Услуги индивидуальных консультантов в разбивке по программам, 1 января - 30 июня 2004 года**

Программа	Человеко-месяцы	Расходы (в долл. США)
Руководство и управление	-	-
Административная служба	3,6	34 086
Информационная служба	11,5	73 176
Межправительственные вопросы и организация конференций	11,5	59 089
Механизмы сотрудничества	12,8	275 729
Осуществление	2,5	8 926
Методы, кадастры и научные знания	19,75	147 291
Устойчивое развитие	3,0	30 260
<b>Всего</b>	<b>64,65</b>	<b>628 557</b>

## V. СОЦИАЛЬНАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

76. Во исполнение рекомендации, вынесенной Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций в отношении представления данных о социальной ответственности, в настоящий доклад об исполнении бюджета включены некоторые предварительные данные. В настоящее время подготавливается более полная информация, которая будет представлена в будущих докладах.

77. В ряде областей секретариат ведет активную работу по снижению воздействия его деятельности на окружающую среду. Комитет по вопросам устойчивости в Ассоциации персонала играет главную роль в повышении уровня информированности и оказании помощи секретариату в этом отношении. Первоначальные меры в этой области включают ограничение использования бумаги, меры по энергосбережению, использование железнодорожного транспорта для поездок на небольшие расстояния, а также некоторую "экологизацию" закупок. В течение следующих месяцев планируется принять дополнительные меры при наличии времени у персонала. Дополнительные выгоды может принести участие в деятельности в масштабах всей Организации Объединенных Наций через Группу по рациональному управлению окружающей средой Организации Объединенных Наций.

78. Была начата деятельность по разработке подхода, направленного на превращение всех операций РКИКООН в "углеродно-нейтральные". Это относится к поездкам делегаций и персонала, совещаниям и деятельности секретариата в Бонне.

79. В предстоящий период значительные усилия будут направлены на сотрудничество с принимающей страной в разработке концепции образцового экологического офиса для нового здания секретариата в центре Организации Объединенных Наций в Бонне. В этой связи учреждения Организации Объединенных Наций под руководством РКИКООН разрабатывают устойчивую транспортную политику для нового центра.

80. В настоящее время секретариат рассматривает стратегию, предусматривающую ряд инициатив, направленных на предоставление персоналу возможности для достижения более благоприятного баланса между работой и личной жизнью. В соответствии с выдвинутыми Организацией Объединенных Наций инициативами вопросы, которые изучаются секретариатом, включают расширение использования гибких графиков работы, уплотненных графиков работы и телеработы (работы на дому). Эти вопросы в настоящее время находятся в стадии обсуждения, и решения по ним пока еще не приняты.

81. Секретариат имеет уже отлаженную и эффективно действующую программу развития кадров, которая включает три основных функциональных элемента: групповое обучение, обучение на рабочем месте и внешнее обучение. В 2004 году были проведены учебные курсы по таким различным темам, как борьба со стрессом, управленческие навыки и навыки публичных выступлений, в которых приняло участие большое число слушателей и которые получили хорошие отзывы. В настоящее время около 10% сотрудников проходят внешнее обучение в различных университетах и колледжах с целью повышения своей профессиональной компетенции в интересах секретариата и самих сотрудников. В дополнение к курсам изучения официальных языков Организации Объединенных Наций (французского и испанского языков), в секретариате действует эффективная программа обучения составлению документов на английском языке, предназначенная для сотрудников, которые хотели бы улучшить свои навыки в области составления документов и коммуникации.

Приложение

**Проекты и мероприятия, финансируемые по линии Целевого фонда для  
вспомогательной деятельности в течение двухгодичного  
периода 2004-2005 годов**

<b>Проект</b>	<b>Утвержденные обязательства (в долл. США)</b>
<b>Организация обмена знаниями: создание интегрированной базы данных для обмена информацией.</b> Этот проект был начат в марте 2000 года. Его цель состоит в организации, хранении, поиске и предоставлении данных, информации и технических знаний секретариата Сторонам и организациям-наблюдателям, с тем чтобы обеспечить участие в процессе осуществления Конвенции посредством эффективного обмена знаниями. В рамках проекта финансируется одна должность уровня С-2.	90 000
<b>Реорганизация вебсайта РКИКООН.</b> Этот проект был начат 1 февраля 2003 года. Его цель состоит в реорганизации вебсайта РКИКООН, который служит основным порталом для данных, документов и информации по РКИКООН для Сторон, наблюдателей, СМИ, общественности и, в рамках Конвенции, для всех программ, работающих с целью ее осуществления. Реорганизация запланирована на октябрь 2004 года.	358 235
<b>Вебсайт РКИКООН: разработка испанского портала.</b> Этот проект был начат 1 июля 2003 года в целях обеспечения охвата испаноязычных участников в рамках процесса, главным образом Сторон, наблюдателей, СМИ и общественности.	34 649
<b>Компьютерные сети и передача данных.</b> Этот проект направлен на поддержку передачи данных и установление связей между специализированными информационными системами и базами данных, разрабатываемыми программами в секретариате.	48 145

Проект	Утвержденные обязательства (в долл. США)
<p><b>Руководство по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций и об изменении климата.</b> Этот проект был начат 1 февраля 2002 года, и его цель состоит в составлении и публикации руководства по Конвенции, которое послужит полезным инструментом для Сторон и других организаций, проявляющих интерес к процессу переговоров по проблемам изменения климата. Проект будет завершен в 2005 году.</p>	93 157
<p><b>Организация методологической деятельности по вопросам землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛИ) и продолжение работы по созданию базы данных о кадастрах выбросов ПГ Сторон, включенных и не включенных в приложение I.</b> Этот проект был начат 1 апреля 2002 года. Главные цели этого проекта заключаются в анализе данных о ЗИЗЛХ, представленных Сторонами в национальных кадастрах ПГ, содействию координации деятельности в области ЗИЗЛХ между секретариатом РКИКООН и другими органами Организации Объединенных Наций, а также интеграции в общую базу данных кадастровых данных о ПГ Сторон, включенных и не включенных в приложение I. В рамках этого проекта созданы и будут финансированы до февраля 2004 года две должности категории специалистов и одна должность категории общего обслуживания.</p>	85 945
<p><b>Поддержка деятельности по методологиям внесения коррективов в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Киотского протокола и деятельности ведущих экспертов по рассмотрению кадастров в рамках Конвенции.</b> Осуществление этого проекта было начато 1 февраля 2002 года. Были организованы два рабочих совещания по коррективам, по результатам которых на КС.8 была завершена работа над составлением технических указаний по методологиям внесения коррективов на. Было организовано совещание ведущих экспертов по рассмотрению, а также в соответствии с просьбой КС была оказана поддержка в продолжении работы по коррективам.</p>	109 826

Проект	Утвержденные обязательства (в долл. США)
<p><b>Программа деятельности по оказанию помощи ВОКНТА в разработке определений и условий для включения деятельности по лесовозобновлению и облесению в соответствии со статьей 12 в течение первого периода действия обязательств.</b> Этот проект был начат 1 февраля 2002 года и был продлен в целях оказания помощи ВОКНТА в подготовке проекта решения по условиям и процедурам для маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках МЧР, а также проекта решения по мерам, направленным на содействие осуществлению маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках МЧР.</p>	53 028
<p><b>База данных о кадастрах выбросов парниковых газов и программное обеспечение для процесса рассмотрения кадастров ПГ.</b> Этот проект был начат 1 ноября 2002 года и его цель состоит в непрерывном предоставлении дополнительной помощи в области разработки базы данных ПГ и программного обеспечения в интересах процессов представления информации и рассмотрения кадастров ПГ. Основное направление деятельности состоит в разработке новой общей формы для представления электронных данных, которая будет использоваться Сторонами, включенными в приложение I; в разработке программных средств в поддержку технического рассмотрения кадастров ПГ Сторон, включенных в приложение I; и в расширении информации о выбросах и трендах ПГ, которая будет представляться Сторонам посредством документов и на вебсайте секретариата. В рамках этого проекта финансируется две должности уровня С-3 и одна должность секретаря. С 2002 года финансируется должность одного сотрудника по программе (разработка программного обеспечения), а с марта 2004 года - должность второго сотрудника по программе (обработка данных) и одна должность секретаря.</p>	618 140

Проект	Утвержденные обязательства (в долл. США)
<p><b>Деятельность по подготовке членов групп экспертов по рассмотрению.</b> Осуществление этого проекта началось в мае 2003 года с целью разработки и реализации учебной программы, ориентированной на экспертов по рассмотрению кадастров. Учебная программа осуществляется с помощью средств электронного обучения и завершается семинарами. Просьба об организации этой учебной программы была высказана на семнадцатой сессии ВОКНТА и также прозвучала в решениях 12/СР.9 и 21/СР.9 КС.</p>	257 428
<p><b>Программа работы по оказанию помощи ВОКНТА при рассмотрении вопросов, связанных с ЗИЗЛХ<sup>6</sup>.</b> Деятельность в рамках данного проекта включает: представление и обзор информации по ЗИЗЛХ в соответствии с Конвенцией, включая разработку соответствующей общей формы представления данных; подготовку экспертов по кадастрам к рассмотрению информации о ЗИЗЛХ с использованием <i>Руководящих указаний по эффективной практике в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства МГЭИК по вопросам ЗИЗЛХ</i>, по таким вопросам, как исключение некоторых видов деятельности и будущий учет деятельности по ЗИЗЛХ в рамках Конвенции; а также оценку, представление данных и учет выбросов и абсорбции ПГ в результате заготовки леса и древесных товаров.</p>	85 509
<p><b>Деятельность, касающаяся Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН).</b> Этот проект был развернут 1 февраля 2002 года в целях осуществления принятых на КС 7 решений, касающихся Сторон, являющихся НРС, с тем чтобы поддержать работу ГЭН и другие элементы программы работы для НРС в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов. В рамках этого проекта финансируется одна должность секретаря.</p>	108 789

<sup>6</sup> Ряд конкретных видов деятельности по ЗИЗЛХ были разработаны в рамках других проектов, включенных в перечень, таких, как разработка программного обеспечения для представления электронных данных в общем формате по ЗИЗЛХ и подготовка экспертов по рассмотрению кадастров для данного сектора. На сегодняшний день утвержденная сумма на деятельность в области ЗИЗЛХ составляет в общей сложности 146 500 долл. США.

Проект	Утвержденные обязательства (в долл. США)
<p><b>Наращивание потенциала секретариата в области деятельности по укреплению потенциала.</b> Этот проект был начат 1 марта 2003 года в целях поддержки межправительственного процесса в области укрепления потенциала и содействия осуществлению возложенных на секретариат задач, предусмотренных в рамках, содержащихся в приложениях к решениям 2/CP.7 и 3/CP.7. Деятельность в течение текущего двухгодичного периода будет включать подготовку доклада о работе по укреплению потенциала в странах с переходной экономикой и оказание помощи Председателю ВОО в организации технического совещания с целью представления материалов для комплексного обзора на десятой сессии Конференции Сторон (см. FCCC/SBI/2003/L.19). В рамках этого проекта финансируется одна должность секретаря.</p>	116 711
<p><b>Поддержка осуществления программы работы Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ).</b> Этот проект был начат 1 сентября 2003 года в целях содействия осуществлению программы работы ГЭПТ и предусматривает вынесение рекомендаций для ВОКНТА в отношении дальнейших действий, а также оказание помощи Сторонам в осуществлении рамок в сочетании с принятием действенных и эффективных мер по совершенствованию осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции.</p>	51 344
<p><b>Поддержка системы технологической информации РКИКООН (ТТ:СLEAR).</b> Осуществление этого проекта была начато 1 января 2003 года. Его цели заключаются в разработке и осуществлении программы распространения информации, с тем чтобы ознакомить будущих пользователей с ТТ:СLEAR, а также выявить и проанализировать пути обеспечения доступа пользователей к этой системе; и в обновлении и сопровождении существующей системы РКИКООН по технологической информации, включая выявление пробелов в информации и вынесение рекомендаций в отношении совершенствовании системы.</p>	43 447

Проект	Утвержденные обязательства (в долл. США)
<p><b>Поддержка деятельности секретариата по осуществлению статьи 6 Конвенции.</b> Этот проект был начат 1 января 2002 года с целью выполнения просьбы ВОКНТА в отношении разработки экономически эффективной системы распространения информации о накопленном опыте, оптимальной практики и других данных. Проект позволил секретариату инициировать деятельность по статье 6 Конвенции. В рамках проекта финансируется одна должность секретаря.</p>	102 096
<p><b>Поддержка Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) в 2004-2005 годах.</b> Цель проекта состоит в осуществлении постановленных в решении 7/CP.9 задач, относящихся к деятельности ГЭН на двухгодичный период 2004-2005 годов.</p>	79 885
<p><b>Программа стипендий РККООН.</b> Программа стипендий была учреждена в 1998 году в соответствии с решением Сторон создать возможности для обучения в области изменения климата для молодых специалистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, которые не имеют иных возможностей для приобретения опыта работы на международном уровне.</p>	50 622
<p><b>Механизм чистого развития (МЧР).</b> Этот проект был развернут в начале 2002 года в целях содействия оперативному вводу в действие МЧР посредством дополнения ассигнований, предусмотренных в основном бюджете, исходя из перспективы обеспечения самофинансирования МЧР. Были добавлены новые виды деятельности, направленные на дальнейшее развитие МЧР, в частности по аккредитации и распространению информации, а также по консолидации методологий мониторинга исходных условий. В настоящее время в рамках этого проекта финансируются две должности сотрудников по программе и одна должность секретаря уровня ОО-4. Большинство должностей категорий С и ОО будут созданы в ходе текущего двухгодичного периода.</p>	2 301 000

Проект	Утвержденные обязательства (в долл. США)
<p><b>Программа работы по техническим стандартам для реестров и регистрационного журнала операций.</b> Этот проект, начатый 1 февраля 2002 года, направлен на создание форума для обмена информацией между Сторонами и на обеспечение ресурсами работы секретариата по вопросам, касающимся разработки и создания национальных реестров, реестра МЧР и регистрационного журнала операций. В рамках проекта в настоящее время финансируется одна должность уровня С-3; финансирование дополнительных должностей будет осуществляться при наличии финансовых ресурсов.</p>	760 972
<p><b>Потребности в ресурсах в связи с деятельностью по статье 6 Киотского протокола.</b> Этот проект был начат в марте 2004 года с целью поощрения, прогнозирования и облегчения учреждения и функционирования Комитета по надзору за выполнением статьи 6.</p>	86 500
<p><b>Углубленное рассмотрение третьих национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I.</b> Этот проект был начат 1 января 2002 года, и его цель состоит в завершении углубленного рассмотрения национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, а также в подготовке компиляции и обобщения национальных сообщений. В рамках проекта до конца июня 2004 года финансируется одна должность секретаря.</p>	34 209

Проект	Утвержденные обязательства (в долл. США)
<p><b>Поддержка и поощрение деятельности Сторон, не включенных в приложение I, по осуществлению Конвенции.</b> Цель данного проекта состоит в оказании помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в осуществлении Конвенции за счет подготовки и распространения документов и/или докладов, в частности о требуемых финансовых ресурсах и технической помощи, а также о мерах по осуществлению Конвенции на основе, среди прочего, информации, содержащейся в их первоначальных национальных сообщениях, докладах о компиляции и обобщении первоначальных национальных сообщений, соответствующих технических документов и докладов, опубликованных ГЭФ, его осуществляющими учреждениями и другими двусторонними и многосторонними учреждениями. В рамках программы финансируется одна должность сотрудника по программе уровня С-3 и одна должность секретаря уровня ОО-4.</p>	158 672
<p><b>Поддержка осуществления программы работы Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям из Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), включая содействие использованию Руководящих принципов РКИКООН для подготовки национальных сообщений.</b> Этот проект был разработан в целях осуществления решения 3/СР.8 путем облегчения и поддержки работы КГЭ в целях подготовки для ВОО рекомендаций в отношении будущих действий по осуществлению мандата и круга ведения КГЭ; путем предоставления финансовой/технической помощи в связи с осуществлением Конвенции Сторонами, не включенными в приложение I; и путем проведения совещаний и семинаров-практикумов КГЭ, а также подготовки соответствующих технических документов и докладов для рассмотрения ВОО.</p>	161 854

-----